

# KENWOOD

## KDC-BT41U KDC-BT31U KDC-4751SD

RADIOPŘÍJÍMAČ S CD PŘEHŘÁVAČEM  
**NÁVOD K POUŽITÍ**

Kenwood Corporation



# OBSAH

---

<b>Bezpečnost</b>	<b>3</b>	<b>Obsluha hands-free telefonování</b>	<b>16</b>
Údržba		Začínáme	
<b>Příprava</b>	<b>3</b>	Jak provést hovor	
Jak upevnit/uvolnit čelní panel		Přijetí hovoru	
Resetování přístroje		Během hovoru	
Dálkové ovládání		Čekání na hovor	
<b>Základní funkce</b>	<b>4</b>	Stažení telefonního seznamu	
Ztlumení hlasitosti po přijetí telefonního hovoru (pouze KDC-4751SD)		<b>Nastavení Bluetooth</b>	<b>19</b>
<b>Začínáme</b>	<b>6</b>	Funkce snadného párování	
Zrušení ukázky displeje		Zaregistrování zařízení Bluetooth (párování)	
Nastavení předváděcího režimu		Výběr zařízení Bluetooth	
Nastavení hodin		Nastavení příkazu hlasového vytáčení	
Výchozí nastavení před spuštěním		Nastavení Bluetooth	
<b>Poslouchání rádia</b>	<b>8</b>	<b>SMS (Short Message Service)</b>	<b>24</b>
Nastavení režimu [SETTINGS]		Stahování SMS	
<b>Poslouchání disku/ USB zařízení/ SD/ iPodu</b>	<b>10</b>	Zobrazení SMS	
Spuštění přehrávání disku		<b>Funkce nastavení</b>	<b>26</b>
Spuštění přehrávání zařízení USB nebo iPodu		<b>Montáž/zapojení</b>	<b>28</b>
Vyjmutí zařízení USB nebo iPod		<b>Řešení problémů</b>	<b>33</b>
Spuštění přehrávání SD		<b>Specifikace</b>	<b>35</b>
Vyjmutí SD karty			
Volba režimu opakované přehrávání			
Volba režimu náhodné přehrávání			
Náhodné přehrávání všech skladeb			
Volba režimu skenované přehrávání			
Výběr složky/skladby/souboru			
Abecední vyhledávání pro iPod			
Můj seznam skladeb pro iPod			
Režim manuálního ovládání iPodu			
Nastavení režimu [SETTINGS]			
<b>Přehrávání z jiných externích zařízení</b>	<b>15</b>		

# Bezpečnost

## VAROVÁNÍ

Před ovládním jednotky zastavte auto.

### Je důležité, abyste věděli ...

- Aby nedošlo ke zkratu, nekládejte do přístroje ani v něm nenechávejte kovové předměty (např. mince nebo kovové nářadí).
- **Pozor:** Nastavte hlasitost tak, abyste slyšeli venkovní zvuky. Řízení při příliš vysoké hlasitosti může způsobit nehodu.
- **Kondenzace:** Když je auto klimatizované, může se na laserových čočkách srážet voda. To může způsobit chyby při čtení disku. V takové situaci disk vyjměte a vyčkejte, až se zamlžení postupně odpaří.
- Ilustrace v tomto návodu jsou příklady, které jsou používány pro objasnění postupů při použití ovládacích prvků. Proto dávejte pozor, uvedené ilustrace se mohou odlišovat od aktuálního přístroje.
- Jestliže při instalaci přístroje nastanou obtíže, obraťte se na prodejce Kenwood.
- Při nákupu doplňkového příslušenství si u prodejce Kenwood zjistěte, zda bude toto příslušenství fungovat s vaším modelem a ve vaší oblasti.

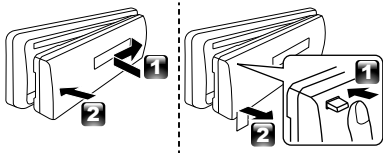
## Údržba

**Čištění jednotky:** Otřete nečistoty na panelu suchým silikonovým nebo jemným hadříkem. Nedodržení těchto opatření může mít za následek poškození monitoru nebo jednotky.

**Čištění konektoru:** Otřete nečistoty z konektoru přístroje a čelního panelu. Použijte vatový tampon nebo bavlněný hadřík.

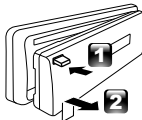
# Příprava

## Jak upevnit/uvolnit čelní panel



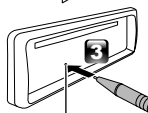
- Nevystavujte čelní panel přímému slunečnímu záření, nadměrnému teplu nebo vlhkosti. Vyhněte se i místům, kde by se do přístroje mohla dostat voda nebo prach.
- Sejmутý čelní panel uchovávejte v úložném pouzdře.
- Čelní panel je křehké zařízení a může být úderem nebo nárazem snadno poškozen.
- Abyste zabránili zhoršení obrazu, nedotýkejte se konektorů jednotky a čelního panelu prsty.

## Resetování přístroje



Pokud přístroj nepracuje správně, stiskněte tlačítko obnovení funkce.

Přístroj se po stisknutí tlačítka obnovení funkce vrátí k továrnímu nastavení.

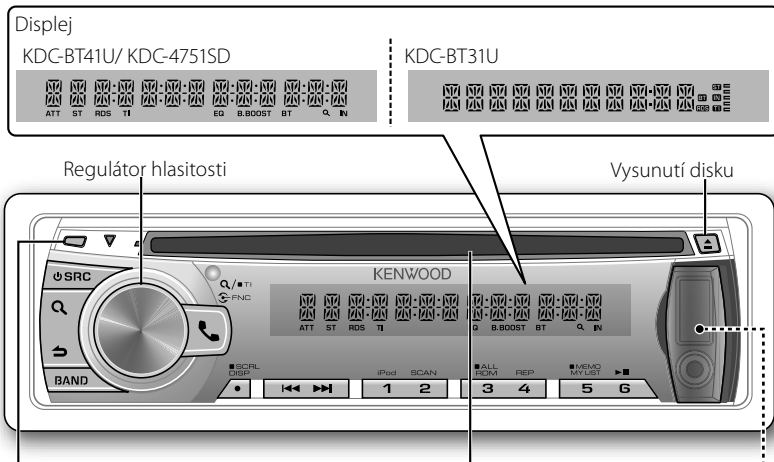


Tlačítko obnovení (Reset)

## Dálkové ovládání

**KDC-BT41U/ KDC-4751SD** může být také ovládán dálkově s volitelně prodávaným dálkovým ovladačem.

# Základní funkce



Sejměte čelní panel

Následující kontrolka se rozsvítí...

**ST:** Je-li umožněn příjem vysílání v režimu stereo.

**RDS:** Je dostupná služba Radio Data System.

**TI:** Je-li zapnuta funkce dopravních informací.

**IN:** Je-li v zařízení disk.

**EQ: [SYSTEM Q]** je nastaven na režim EQ jiný než **[NATURAL]**. (strana 26)

**B.BOOST: [BASS BOOST]** je nastaven na **[1]** nebo **[2]**. (strana 26)

**Q:** Označuje, že je nyní zvolený režim vyhledávání hudby.

**BT:** Stav připojení mobilního telefonu Bluetooth.

Zaváděcí štrébina pro vkládání CD

USB konektor

Přídavný vstupní konektor





Vysunutím otevřete kryt

Ilustrace a názvy tlačítek použité pro vysvětlení v tomto návodu jsou z **KDC-BT31U/ KDC-BT41U** (pokud není uvedeno jinak).

Na rozdíly se podívejte do níže uvedené tabulky:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U	
KDC-4751SD	


Pokud stisknete nebo podržíte následující tlačítko(a)...

Hlavní jednotka	Obecný provoz
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Zapnutí.</li><li>■ Vypnutí, pokud je tlačítko stlačeno a podrženo.</li><li>■ Volí dostupné zdroje (TUNER, USB nebo iPod, SD, CD, AUX, STANDBY), je-li zapnuto napájení.</li><li>• <i>Pokud je zdroj připraven, přehrávání se také spustí. „iPod“, „SD“ a „CD“ je možné zvolit pouze, když je připojený iPod, je vložená SD karta nebo je vložený disk.</i></li></ul>
Regulátor hlasitosti (otáčení)	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nastavuje úroveň hlasitosti.</li><li>■ Výběr položek.</li></ul>
Regulátor hlasitosti (stisknutí)	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Potvrzení výběru.</li><li>■ Zadává nastavení <b>[FUNCTION]</b>.</li></ul>
<b>BAND</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Volí pásma FM (FM1/FM2/FM3) nebo MW/LW.</li><li>■ Volí následující složku.</li></ul>
<b>6 (▶ II)</b>	Přerušuje/obnovuje přehrávání disku/ USB zařízení/ SD/ iPodu.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vyhledává rozhlasové stanice.</li><li>■ Volí skladbu/soubor.</li><li>■ Při stisknutí a držení zrychleně přehrává skladby/soubory vpřed a vzad.</li></ul>
<b>SCRL DISP</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Změňte informace na displeji.</li><li>■ Při stisknutí a držení prochází informace na displeji.</li><li>■ Při stisknutí a držení v režimu zobrazení hodin umožňuje vstup přímo do režimu nastavení hodin (strana 6).</li></ul>
	Pouze KDC-BT31U/ KDC-BT41U: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Vstoupí do režimu Bluetooth. (strana 16)</li><li>■ Stisknete pro přijetí příchozího hovoru.</li><li>■ Vstoupí do režimu snadného párování Bluetooth, je-li stisknuto a drženo. (strana 19)</li></ul>
<b>SD</b>	Pouze KDC-4751SD: Vybírá zdroj „SD“.
	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Návrat na předchozí položku.</li><li>■ Ukončení režimu nastavení.</li><li>• <i>Stisknutí a podržení ↵ na hlavní jednotce také ukončí režim nastavení.</i></li></ul>

### Ztlumení hlasitosti po přijetí telefonního hovoru (pouze KDC-4751SD)

Chcete-li použít tuto funkci, propojte vodič MUTE s vaším telefonem pomocí běžně dodávaného příslušenství telefonu. (Viz „Instalační příručka“ v samostatném svazku.)

#### Při příchozím hovoru se zobrazí „CALL“.

- Audiosystém přeruší činnost.
- Chcete-li během telefonního hovoru pokračovat v poslechu audiosystému, stisknete  SRC. Z displeje zmizí nápis „CALL“ a audiosystém pokračuje v činnosti.

#### Po ukončení hovoru nápis „CALL“ zmizí.

- Audiosystém obnoví činnost.

# Začínáme

## Zrušení ukázky displeje

Předváděcí funkce displeje je stále zapnuta, dokud neprovedete její vypnutí.

Jakmile zapnete napájení (nebo po provedení obnovení funkce přístroje), na displeji bude zobrazeno:

**[CANCEL DEMO] ⇒ [PRESS] ⇒ [VOLUME KNOB]**

### 1 Stiskněte regulátor hlasitosti.

Jako výchozí nastavení je zvolena možnost **[YES]**.

### 2 Znovu stiskněte regulátor hlasitosti, aby došlo k potvrzení volby.

Objeví se nápis **[DEMO OFF]**.

- Není-li během 15 sekund provedena žádná činnost nebo otočíte-li regulátorem hlasitosti, abyste v kroku 2 zvolili možnost **[NO]**, na displeji se objeví nápis **[DEMO MODE]** a bude zahájena předváděcí funkce displeje.

## Nastavení předváděcího režimu

### 1 Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu **[FUNCTION]**.

### 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[DEMO MODE]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

### 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu **[ON]** nebo **[OFF]**.

Je-li zvolena volba **[ON]** a nebude-li během 20 sekund provedena žádná činnost, bude zahájena předváděcí funkce displeje.

### 4 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.

## Nastavení hodin

### 1 Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu **[FUNCTION]**.

### 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[SETTINGS]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

### 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[CLOCK]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

### 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[CLOCK ADJUST/CLOCK ADJ]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu. Na displeji bliká zobrazení hodin.

### 5 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli nastavení hodin, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu nastavení minut. Na displeji bliká zobrazení minut.

### 6 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli nastavení minut, a potom jej stiskněte pro potvrzení.

Použijte tlačítka  /  pro přesuny při nastavování hodin a minut.

### 7 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.

## Výchozí nastavení před spuštěním

- 1 Stiskněte tlačítko **SRC**, abyste se dostali do režimu [STANDBY].
- 2 Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu [FUNCTION].
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [INITIAL SET], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli požadovanou volbu, a potom jej stiskněte pro potvrzení.

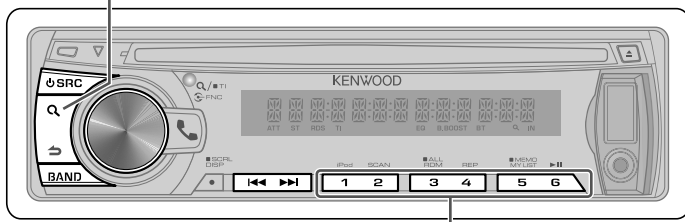
Provedení volby - viz níže uvedená tabulka.

- 5 Držte tlačítko **↩**, aby došlo k ukončení postupu.

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
PRESET TYPE	<b>NORMAL/ NORM *</b> : Ukládá do paměti jednu stanici pro každé tlačítko v každém pásmu (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; <b>MIX</b> : Ukládá do paměti jednu stanici pro každé tlačítko bez ohledu na zvolené pásmo (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	<b>ON *</b> / <b>OFF</b> : Aktivuje nebo deaktivuje zvukovou signalizaci stisknutí tlačítka.
RUSSIAN SET	<b>ON</b> : Název složky, název souboru, název skladby, jméno interpreta a název alba jsou zobrazeny v ruštině (je-li použito). ; <b>OFF *</b> : Zrušení.
P-OFF WAIT	Nastavuje dobu, za jakou bude přístroj automaticky vypnutý (je-li v pohotovostním režimu), aby nebyl vybíjen akumulátor vozidla. ---- : Zrušení ; <b>20M *</b> : 20 minut ; <b>40M</b> : 40 minut ; <b>60M</b> : 60 minut
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	<b>ON1 *</b> : Výstupní zvuk vnějšího zařízení připojeného pomocí reproduktorů v automobilu, je-li jako zdroj zvolen „AUX“. ; <b>ON2</b> : Výstupní zvuk z připojeného vnějšího zařízení, je-li jako zdroj zvolen „AUX“. Zapnete-li napájení, zvuk se zeslabuje (zabraňuje hlasitému zvuku, není-li připojeno žádné vnější zařízení). Otáčejte regulátorem hlasitosti ve směru pohybu hodinových ručiček, abyste se vrátili na předcházející úroveň hlasitosti. ; <b>OFF</b> : Deaktivuje „AUX“ ve výběru zdroje.
CD READ	<b>1*</b> : Automaticky rozlišuje mezi diskem se zvukovými soubory a hudebním CD. ; <b>2</b> : Preferuje přehrávat jako hudební CD. Není slyšet žádný zvuk, když se přehrává disk se zvukovými soubory.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	<b>REAR */ SUB-W</b> : Umožňuje volbu, zda budou ke svorkám na zadní části přístroje (jako vnější zesilovač) připojeny zadní reproduktory nebo subwoofer.
SP SELECT	<b>OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM</b> : Volí velikost reproduktorů, aby byl zajištěn optimální výkon systému.
F/W UP xx.xx	<b>YES</b> : Zahájí aktualizaci firmwaru. ; <b>NO *</b> : Ukončí (aktualizace není aktivována). Pro podrobnosti o tom, jak aktualizovat firmware, viz: <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a>

# Poslouchání rádia

Držte stisknuto, aby došlo k zapnutí nebo k vypnutí funkce dopravních informací (není použitelné, je-li zvoleno pásmo MW nebo LW).



- Držte stisknuto zhruba 2 sekundy, aby došlo k uložení aktuální stanice nebo zvoleného typu programu do paměti. (Viz [PTY SEARCH] v tabulce níže, kde je popsána volba typu programu.)
- Krátce stiskněte, aby došlo k aktivaci stanice uložené v paměti (nebo typu programu) po vstupu do vyhledávacího režimu PTY.

**1** Stiskněte tlačítko **SRC**, abyste provedli volbu „TUNER“.

**2** Opakovaným stisknutím tlačítka **BAND** proveďte volbu pásma (FM1, FM2, FM3, MW/LW).

**3** Použijte tlačítka **◀◀ / ▶▶** pro vyhledávání stanice.

## Nastavení režimu [SETTINGS]

Během poslechu rádia...

**1** Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu [FUNCTION].

**2** Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

**3** Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli požadovanou volbu, a potom jej stiskněte pro potvrzení.

Provedení volby - viz níže uvedená tabulka.

**4** Držte tlačítko **↶**, aby došlo k ukončení postupu.

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
LOCAL SEEK	ON: Vyhledává pouze stanice s dobrým příjmem v pásmu FM. ; OFF *: Zrušení.
SEEK MODE	Volí režim ladění pro tlačítka <b>◀◀ / ▶▶</b> . AUTO1 *: Automaticky vyhledává stanici. ; AUTO2: Vyhledávání stanic uložených v paměti. ; MANUAL: Ruční vyhledávání stanice.
AUTO MEMORY	YES: Automaticky zahajuje ukládání 6 stanic s dobrým příjmem do paměti. ; NO *: Zrušení (není aktivováno automatické ukládání do paměti). (Volitelné pouze v případě, je-li v režimu [PRESET TYPE] zvolena možnost [NORMAL/ NORM].) (strana 7)
MONO SET	ON: Zlepšuje příjem v pásmu FM (ale režim stereo může být ztracen). ; OFF *: Zrušení (režim stereo obnoveno).
PTY SEARCH	Volí dostupný typ programu (strana 9). Potom stiskněte tlačítka <b>◀◀ / ▶▶</b> , aby došlo k zahájení vyhledávání. Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu volby jazyka PTY. Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu volby jazyka PTY (ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN), a potom jej stiskněte, aby došlo k potvrzení volby.



Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
NEWS SET	00M – 90M: Nastavte čas pro příjem následujícího přehledu zpráv. ; OFF *: Zrušení.
AF SET	ON *: Automaticky vyhledává další stanici vysílající stejný program ve stejné síti Radio Data System s lepším příjmem, je-li příjem aktuální stanice nekvalitní. ; OFF: Zrušení.
REGIONAL	ON *: Přepíná na další stanici pouze v určené oblasti pomocí ovládní „AF“. ; OFF: Zrušení.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	ON *: Automaticky vyhledává stanici s lepším příjmem, je-li nekvalitní příjem funkce dopravních informací. ; OFF: Zrušení.

- Režim [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] je volitelný pouze v případě, je-li zdrojem pásma „FM“. Je-li pro přehrávání zvolen jiný zdroj, tato nastavení jsou volitelná v režimu [TUNER SET]. (strana 27)

#### ■ Dostupné typy programů:

SPEECH; MUSIC; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; POP M (hudba); ROCK M (hudba); EASY M (hudba); LIGHT M (hudba); CLASSICS; OTHER M (hudba); WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; COUNTRY; NATION M (hudba); OLDIES; FOLK M (hudba); DOCUMENT

Přístroj bude při volbě vyhledávat typ programu, který je kategorizován ve volbách [SPEECH] nebo [MUSIC].

[SPEECH]: Položka ve fontu Roman. ; [MUSIC]: Položka ve fontu Italic.

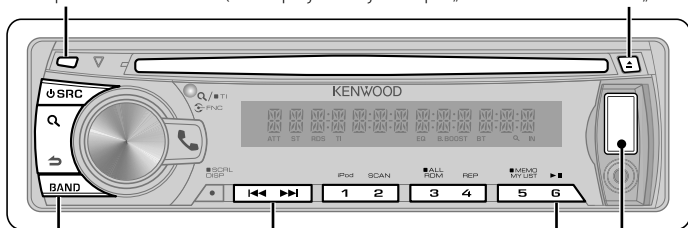
- Funkce Radio Data System nefunguje v případě, že není podporována žádnou vysílající stanicí.
- Pokud je během příjmu dopravních informací upravena hlasitost, upravená hlasitost se automaticky zapamatuje. Nastavení bude použito při příštím zapnutí funkce dopravní informace.

# Poslouchání disku/ USB zařízení/ SD/ iPodu

Sejměte čelní panel

Vysune disk.

(Na displeji se objeví nápis „NO DISC“ a kontrolka „IN“ zhasne.)



- Stisknutím provedete volbu skladby/souboru.
- Držení umožní rychlé přehrávání vpřed/vzad.

USB konektor

Stisknutí pozastaví přehrávání. Opakovaným stisknutím budete v přehrávání pokračovat.

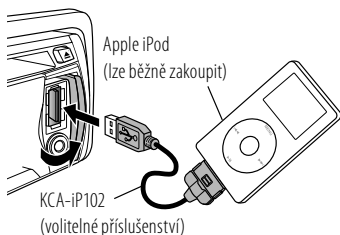
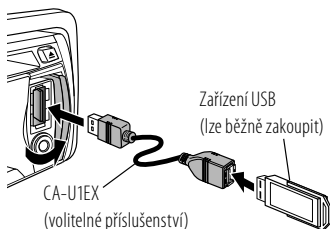
Stisknutí zvolí následující složku nebo zvukový soubor/iPod.

## Spuštění přehrávání disku

- 1 Stiskněte tlačítko **⏏ SRC**, aby došlo k zapnutí napájení.
- 2 Vložte disk do zaváděcí šterbiny. Přehrávání začne automaticky.

## Spuštění přehrávání zařízení USB nebo iPodu

- 1 Stiskněte tlačítko **⏏ SRC**, aby došlo k zapnutí napájení.
- 2 Vysunutím otevřete kryt.
- 3 Připojte zařízení USB nebo iPod ke konektoru USB. Zdroj se automaticky přepne a začne přehrávání.



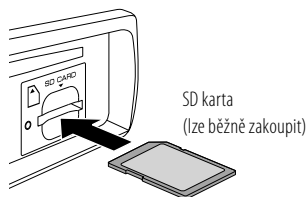
## Vyjmutí zařízení USB nebo iPod

- 1 Stiskněte **⏏ SRC** pro volbu jiného zdroje než „USB“ nebo „iPod“.
- 2 Vyjměte USB zařízení nebo iPod.

## Spuštění přehrávání SD

- *Funkce modelu KDC-4751SD.*
- 1 Stiskněte tlačítko **⏏ SRC**, aby došlo k zapnutí napájení.
- 2 Stiskněte tlačítko pro uvolnění pro sejmnutí čelního panelu.
- 3 Držte SD kartu stranou se štítkem směrem nahoru a drážkovanou částí napravo a vložte ji do slotu, dokud nezaklapne.

- 4 Nasazení čelního panelu
- 5 Stiskněte tlačítko **⏻ SRC**, abyste provedli volbu „SD“.



## Vyjmutí SD karty

• *Funkce modelu KDC-4751SD.*

- 1 Stiskněte tlačítko pro uvolnění pro sejmutí čelního panelu.
- 2 Zatláče SD kartu, dokud nezaklapne, a poté sundejte prst z karty. Karta vyskočí, takže ji můžete pomoci prstů vytáhnout.
- 3 Nasazení čelního panelu.

## Volba režimu opakované přehrávání

Opakovaně stiskněte tlačítko číslo **4 (REP)**, aby došlo k provedení volby.

Audio CD: TRACK/ TRAC (stopy) REPEAT, REPEAT OFF

Zvukový soubor:

FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (složka) REPEAT, REPEAT OFF

iPod: FILE REPEAT, REPEAT OFF

## Volba režimu náhodné přehrávání

Opakovaně stiskněte tlačítko číslo **3 (ALL RDM)**, aby došlo k provedení volby.

Audio CD: DISC RANDOM, RANDOM OFF

Zvukový soubor/ iPod:

FOLDER/FOLD (složka) RANDOM, RANDOM OFF

## Náhodné přehrávání všech skladeb

Stiskněte a podržte tlačítko číslo **3 (ALL RDM)**.

Opětovné stisknutí tohoto tlačítka spustí přehrávání písní od tohoto okamžiku v normálním režimu.

Zvukový soubor/ iPod:

ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Změní položku vyhledávání zařízení iPod na „songs“ (písně).

## Volba režimu skenované přehrávání

Opakovaně stiskněte tlačítko číslo **2 (SCAN)**, aby došlo k provedení volby.

Audio CD: TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Zvukový soubor: FILE SCAN, SCAN OFF

- Je-li provedena volba režimu skenované přehrávání, přístroj začne přehrávat prvních 10 sekund záznamu disku/aktuální složky. Je-li zvolena volba „SCAN OFF“, přístroj obnoví normální přehrávání aktuální skladby.

## Výběr složky/skladby/souboru

- 1 Stiskněte tlačítko **⏻**, abyste se dostali do vyhledávacího režimu hudby.

Na displeji se objeví „SEARCH“. Potom se na displeji objeví název aktuálního souboru.

- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu požadované složky/skladby/souboru, a potom jej stiskněte, aby došlo k potvrzení volby.

- Pro přeskočení skladby stiskněte **⏮**/

**⏭**. Podržení **⏮**/ **⏭** přeskočí skladby v poměru 10 % bez ohledu na provedené nastavení. (strana 13)

Tato operace je účinná pouze pro soubory iPod nebo aplikace Kenwood Music Editor.

- Chcete-li se vrátit k základní složce (zvukový soubor), hlavní nabídce (iPod) nebo první skladbě (audio CD), stiskněte **BAND**.
- Chcete-li se vrátit k předcházející složce, stiskněte **⏮**.
- Pro zrušení režimu vyhledávání hudby stiskněte a podržte **⏮**.
- < nebo > na displeji upozorňuje, že je k dispozici předcházející/následující položka.

## Abecední vyhledávání pro iPod

• *Funkce modelu KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

**1** Stiskněte tlačítko **Q**, abyste se dostali do režimu vyhledávání hudby.

Objeví se „SEARCH“.

**2** Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili kategorii, potom jej stiskněte pro potvrzení.

**3** Znovu stiskněte tlačítko **Q**, abyste se dostali do abecedního vyhledávacího režimu.

Objeví se „SEARCH <- ->“.

**4** Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili znak, který hledáte.

**5** Stiskněte **◀◀ / ▶▶** i pro přechod na pozici zápisu.

Můžete zadat až tři znaky.

**6** Stiskněte regulátor hlasitosti pro spuštění vyhledávání.

Po tomto kroku vyberte skladbu podle kroku 2 části <Výběr složky/skladby/ souboru> (strana 11).

- Pro návrat do režimu vyhledávání hudby stiskněte **↶**.
- Pro zrušení režimu vyhledávání hudby stiskněte a podržte **↷**.
- Pokud je v zařízení iPod mnoho písní nebo seznamů, je nutné delší vyhledávání.
- Pokud hledáte znak jiný než A až Z a 0 až 9, zadejte pouze „ \* “.
- Při vyhledávání budou přeskočeny členy (a, an, the) v názvech písní.

## Můj seznam skladeb pro iPod

• *Funkce modelu KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

### Zaregistrování skladeb do seznamu skladeb

**1** Zvolte a přehrajte skladbu, kterou chcete zaregistrovat (strana 11)

**2** Pro zaregistrování stiskněte a podržte tlačítko číslo **5 (MEMO MY LIST)**.

Zobrazí se „## STORED“ (registrační číslo). Zaregistrovat můžete až 10 skladeb. Pokud se pokoušíte zaregistrovat jedenáctou píseň, objeví se „MEMORY FULL“ (PLNÁ PAMĚŤ).

- Pokud se pokoušíte zaregistrovat píseň z jiného iPodu, objeví se „NO INFO“ následované „MPLIST DELETE“.
- Pro smazání playlistu otáčejte regulátorem hlasitosti a zvolte „YES“, potom jej stiskněte pro potvrzení.
- Zopakováním stejného postupu můžete také zaregistrovat píseň zobrazenou ve vyhledávacím režimu hudby.
- Podcasty neregistrujte.

### Přehrávání písně v playlistu

**1** Stiskněte tlačítko číslo

**5 (MEMO MY LIST)** pro zobrazení playlistu.

Objeví se „MY PLAYLIST“.

**2** Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili píseň, kterou chcete, potom jej stiskněte pro potvrzení.

- Během přehrávání skladby ze seznamu skladeb nelze provést náhodné přehrávání.

### Vymazání písně z playlistu

**1** Stiskněte tlačítko číslo

**5 (MEMO MY LIST)** pro zobrazení playlistu.

Objeví se „MY PLAYLIST“.

**2** Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte píseň, kterou chcete vymazat, potom stiskněte a podržte regulátor hlasitosti.

**3** Otáčejte regulátorem hlasitosti pro volbu **[DELETE ONE]** nebo **[DELETE ALL]**, potom jej stiskněte pro potvrzení.

Pro vymazání všech písní z playlistu zvolte „DELETE ALL“.

**4** Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili **[YES]**, potom jej stiskněte pro potvrzení.

Objeví se „COMPLETED“.

### Režim manuálního ovládání iPodu

• *Funkce modelu KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Opakovaně tiskněte tlačítko číslo

**1 (iPod)**, aby došlo k provedení volby.

HANDS ON:


Ovládání zařízení iPod z iPodu.

- Tento režim není kompatibilní se zobrazení informací o hudbě. Na displeji se zobrazí „iPod MODE“.

HANDS OFF: Ovládání zařízení iPod z přístroje.

## Nastavení režimu [SETTINGS]

Při poslechu iPod nebo aplikace KENWOOD Music Editor ...

- 1 Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu [FUNCTION].
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli požadovanou volbu, a potom jej stiskněte pro potvrzení.  
Viz následující tabulka pro výběr.
- 4 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
SKIP SEARCH	0,5 % */ 1 % / 5 % / 10 %: Nastaví procento přeskakování při vyhledávání písně ve vyhledávacím režimu hudby.
MPLIST DELETE	YES: Odstraní můj uložený seznam skladeb. ; NO *: Zrušení.

- Režim [MPLIST DELETE] je volitelný pouze v případě, je-li zdrojem pásmo „iPod“.

## Manipulace s disky

- Nedotýkejte se záznamového povrchu disku.
- Nepřilepujte pásku atd. k disku ani disk nepoužívejte s přilepenou páskou.
- Nepoužívejte žádné příslušenství pro disk.
- Disk čistěte od středu k jeho okraji.
- Disk čistěte suchým silikonovým nebo jemným hadříkem. Nepoužívejte žádná rozpouštědla.
- Při vyjímání disků z tohoto zařízení je vyjímajte vodorovně.
- Před vložením disku odstraňte rámeček ze středového otvoru a hranu disku.

## Disky, které nesmí být použity

- Tato jednotka dokáže přehrávat pouze:



- Disky, které nejsou kulaté.
- Disky s barvou na nahrané straně nebo špinavé disky.
- Nemůžete přehrávat zapisovatelné/ přepisovatelné disky, které nejsou dokončeny. (Na proces dokončení se podívejte na do návodu pro váš software pro vypalování disků a do návodu pro vypalovačku.)
- 3palcový disk CD nelze použít. Pokusy o vložení pomocí adaptéru mohou skončit chybnou funkcí.

## O zvukových souborech

- Přehrávatelné audio soubory : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
  - Přehrávatelné disky: CD-R/RW/ROM
  - Přehrávatelné formáty dat na disku: ISO 9660 úroveň 1/2, Joliet, Romeo, dlouhý název souboru.
  - Přehrávatelný systém souborů USB zařízení nebo karty SD: FAT16, FAT32
- I v případě, že zvukové soubory odpovídají výše uvedeným standardům, nemusí být, v závislosti na typu nebo stavu média či zařízení, přehrávání možné.
- Podrobné informace a poznámky týkající se audio souborů, které mohou být přehrávány, jsou uvedeny v návodu, který naleznete na následující internetové adrese:  
[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)

## O zařízení USB

- Toto zařízení může přehrávat zvukové soubory AAC/MP3/WMA uložené na velkokapacitním paměťovém zařízení USB.
- Zařízení USB nainstalujte do místa, kde nebude překážet při řízení vozidla.

- USB zařízení nemůžete připojit prostřednictvím USB rozbočovače a Multi Card Reader.
- Abyste předešli ztrátě dat, ujistěte se, že všechna důležitá data byla zálohována.
- Připojení USB kabelu delšího než 5 m může způsobit nestandardní přehrávání.
- Pro připojení USB zařízení je nutný USB přípojovací kabel CA-U1EX (volitelné příslušenství).

### Informace o kartě SD (pouze KDC-4751SD)

- Tento přístroj umožňuje přehrávání paměťových karet SD/SDHC, které splňují standardy SD nebo SDHC.
- SD karta (≤2 GB), SDHC karta (≤32 GB)
- Pro použití miniSD karty, miniSDHC karty, microSD karty nebo microSDHC karty je vyžadován speciální adaptér.
- Kartu MultiMedia Card (MMC) nelze použít.
- Data, uložená v SD audio formátu, nelze přehrát.

### O kompatibilním zařízení iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

*(platné v lednu 2011)*

- Poslední kompatibilní seznam iPod/iPhone. Podrobnosti viz:

[www.kenwood.com/cs/ce/ipod](http://www.kenwood.com/cs/ce/ipod)

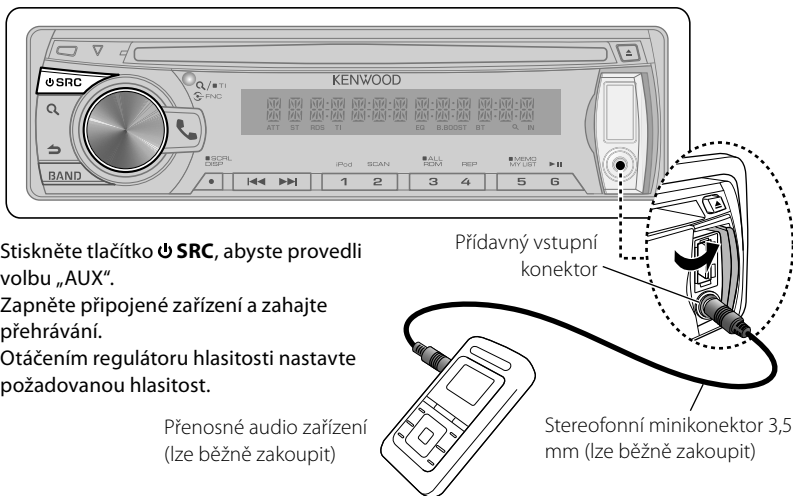
- Dostupný typ ovládání se liší v závislosti na typu připojeného iPodu. Podrobnosti viz výše uvedená URL.
  - Pomocí **KDC-BT41U/ KDC-4751SD** můžete připojit Apple iPod/iPhone. Slovo „iPod“ zobrazené v této příručce označuje zařízení iPod nebo iPhone připojené k této jednotce pomocí přípojovacího kabelu KCA-iP102 (volitelné příslušenství).
  - Pokud po připojení zařízení iPod spustíte přehrávání, jsou nejprve přehrány skladby ze zařízení iPod.
- V tomto případě je zobrazen nápis „RESUMING“, aniž by byl zobrazen název složky atd. Změnou vybrané položky zobrazíte správný název atd.
- Pokud je na iPodu zobrazeno „KENWOOD“ nebo „✓“, nemůžete iPod používat.

### Informace o aplikaci „KENWOOD Music Editor“

- Toto zařízení podporuje počítačovou aplikaci „KENWOOD Music Editor Light ver1.1“ nebo novější.
- Pokud používáte zvukový soubor s databázovými informacemi přidanými pomocí aplikace „KENWOOD Music Editor Light ver1.1“, můžete pomocí vyhledávání hudby (strana 11) vyhledávat soubor podle názvu, alba nebo jména interpreta.
- V návodu k použití je termín „médiu Music Editor“ používán k označení zařízení, které obsahuje zvukové soubory s databázovými informacemi přidanými aplikací KENWOOD Music Editor.
- Aplikace „KENWOOD Music Editor Light ver1.1“ je dostupná na následující webové stránce:  
[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)
- Další informace o aplikaci „KENWOOD Music Editor Light ver1.1“ najdete na výše uvedené webové stránce nebo v nápovědě aplikace.

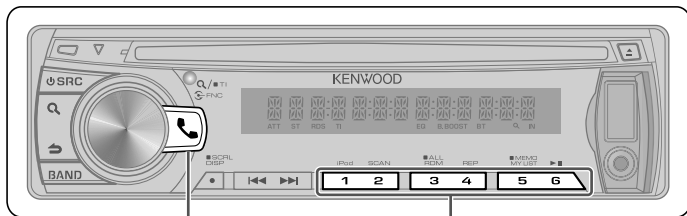
# Přehrávání z jiných externích zařízení

**Příprava:** Ujistěte se, zda je v režimu [BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX] provedena volba [ON1] nebo [ON2]. (strana 7)



# Obsluha hands-free telefonování

Funkce modelu KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Stiskněte pro přechod do režimu Bluetooth.
- Stiskněte pro přijmutí příchozího hovoru.
- Stiskněte a podržte přibližně 2 sekundy pro uložení aktuálního čísla telefonu do paměti.
- Stiskněte krátce pro načtení uloženého čísla telefonu.


## Začínáme

Před používáním mobilního telefonu je třeba připojit mobilní telefon k této jednotce.

- 1 Stiskněte a podržte  pro vstup do režimu snadného párování**  
Zobrazí se „PAIRING“.
- 2 Zobrazí se „SEARCHING“.**  
Vyberte zařízení Bluetooth.  
Po dokončení hledání se zobrazí nápis „FINISHED“.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili název mobilního telefonu, potom jej stiskněte pro potvrzení.**
- 4 Zadejte PIN kód**
  - Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte číslo.
  - Pro přechod na další číslici stiskněte **▶▶**.
  - Pro smazání poslední číslice stiskněte **◀◀**.
- 5 Stiskněte regulátor hlasitosti pro odeslání PIN kódu.**  
Pokud se zobrazí nápis „PAIRING OK“, registrace je dokončena.  
Pokud je zobrazeno „CONFIRM PHONE“, potvrďte spojení v mobilním telefonu.
- 6 Přijímač je připojen k mobilnímu telefonu, je zobrazeno „HF CONNECT“ a je ukončen režim snadného párování.**
  - Více podrobností najdete v oddíle <Funkce snadného párování> (strana 19).

- Pokud je při párování zobrazen chybový kód, viz <Řešení problémů> (strana 33).

## Jak provést hovor

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.**
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili způsob vytáčení, potom jej stiskněte pro potvrzení.**
  - V následující části je popsán způsob ovládání každého režimu.
    - „PHONE BOOK“: Vytáčení čísla z telefonního seznamu
    - „OUTGOING“/ „INCOMING“/ „MISSED CALLS“/ „MIS-CALL“: Vytočení čísla ze seznamu hovorů
    - „NUMBER DIAL“: Vytočte číslo
    - „VOICE RECOG“: Proveďte hovor hlasovým vytáčením
    - Rychlé vytáčení (přednastavené vytáčení)
  - Přepíná mezi jménem nebo telefonním číslem, stiskněte **DISP**.
  - Pro návrat do režimu Bluetooth stiskněte **▶**.
  - Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte **☎**.

### Vytáčení čísla z telefonního seznamu

- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu „PHONE BOOK“, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.**



- 3 Stiskněte tlačítko **Q**, abyste se dostali do režimu abecedního vyhledávání.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili znak, který hledáte.
  - Pro přechod na další řádek stiskněte **BAND**.
  - Pro návrat do režimu telefonního seznamu stiskněte **↩**.
- 5 Stiskněte regulátor hlasitosti pro spuštění vyhledávání.
- 6 Otočte regulátorem hlasitosti pro výběr jména a kategorie.
  - Pro přechod na další znak stiskněte **◀◀** / **▶▶**.
- 7 Stiskněte regulátor hlasitosti pro uskutečnění hovoru.
  - Chcete-li použít Telefonní seznam, musíte si ho nejprve stáhnout do této jednotky. Viz <Stážení telefonního seznamu> (strana 18).
  - Během vyhledávání se hledají písmena bez diakritiky, jako např. „u“ místo písmena „ü“.
  - Položky kategorií v telefonním seznamu se zobrazí následujícím způsobem.  
**GE:** Všeobecně ; **HM:** Doma ; **OF:** Kancelář ; **MO:** Mobilní telefon ; **OT:** Ostatní

#### **Vytočení čísla ze seznamu hovorů**

- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili „OUTGOING“ (odchozí hovor), „INCOMING“ (příchozí hovor) nebo „MISSED CALLS“/„MIS-CALL“ (zmeškaný hovor) a pak stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otočte regulátorem hlasitosti pro výběr jména nebo telefonního čísla.
- 4 Stiskněte regulátor hlasitosti pro uskutečnění hovoru.
  - Seznam odchozích hovorů, seznam příchozích hovorů a seznam zmeškaných hovorů jsou seznamy hovorů z této jednotky. Nejsou to hovory uložené v paměti mobilního telefonu.

#### **Vytočte číslo**

- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu „NUMBER DIAL“, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte telefonní číslo.
  - Pro přechod na další číslici stiskněte **▶▶**.
  - Pro smazání poslední číslice stiskněte **◀◀**.
- 4 Stiskněte regulátor hlasitosti pro uskutečnění hovoru.
  - Můžete vložit max. 25 číslic.

#### **Rychlé vytáčení (přednastavené vytáčení)**

- 2 Stiskněte tlačítko číslo (1 – 6).
- 3 Stiskněte regulátor hlasitosti pro uskutečnění hovoru.

#### **Zaregistrování předvoleného čísla (paměť předvoleb)**

- 2 Vyberte si číslo podle následujícího:  
Vytáčení čísla/ Volání čísla ze seznamu hovorů/Volání čísla z telefonního seznamu
- 3 Stiskněte a podržte tlačítko čísla (1 – 6) asi na 2 sekundy.

#### **Proveďte hovor hlasovým vytáčením**

- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu „VOICE RECOG“, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.  
Zobrazí se „V-RECG READY“/ „VR READY“.
- 3 Stiskněte regulátor hlasitosti pro spuštění rozpoznávání hlasu.
- 4 Zobrazí se „PB NAME“.  
Po pípnutí vyslovte během 2 sekund jméno.
- 5 Zobrazí se „PN TYPE“.  
Po pípnutí vyslovte během 2 sekund název kategorie.  
Bude zobrazeno rozpoznané telefonní číslo (jméno).

**6** Stiskněte regulátor hlasitosti pro uskutečnění hovoru.


- Tento krok je stejný jako krok 4 postupu v části <Vytáčení čísla z telefonního seznamu> (strana 16). Můžete provést hovor nebo vybrat kategorii.
- Jestliže váš hlas nemůže být rozpoznán, zobrazí se zpráva. Stisknutí knoflíku Volume vám umožňuje znovu zkusit hlasový vstup. Viz <Řešení problémů> (strana 33).
- Jak jméno, tak kategorie vyžadují registraci hlasového štítku. Viz <Nastavení příkazu hlasového vytáčení> (strana 21).
- Při rozpoznávání hlasu je potlačen zvukový výstup.

## **Přijetí hovoru**

### *Přijetí hovoru*



Stiskněte  nebo regulátor hlasitosti.

### *Odmítnutí příchozího hovoru*

Stiskněte  SRC.

## **Během hovoru**

### *Přerušení hovoru*

Stiskněte  nebo  SRC.

### *Přepnutí na Soukromý režim*

Stiskněte tlačítko číslo **6** pro přepnutí mezi soukromým rozhovorem („PRIVATE TALK“/ „PV TALK“) a rozhovorem s hands-free („HANDS FREE“/ „HF TALK“).

## **Čekání na hovor**

### *Přijetí dalšího příchozího hovoru při potlačené funkci Současný hovor*

Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [ANSWER], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

### *Pokračování v běžícím hovoru*

Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [REJECT], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

### *Přepínání mezi Současným hovorem a Čekajícím hovorem*

Stisknutí regulátoru hlasitosti přepíná mezi hovory.

## **Stažení telefonního seznamu**

### *Jak stáhnout seznam automaticky*

Jestliže mobilní telefon podporuje funkci synchronizace telefonního seznamu, pak je telefonní seznam stažen automaticky po připojení Bluetooth.

- Může být požadováno nastavení na mobilním telefonu.
- Jestliže se v jednotce nenajdou žádné údaje telefonního seznamu i když je na obrazovce informace o dokončení, pak pravděpodobně váš mobilní telefon nepodporuje automatické stahování údajů telefonního seznamu. V takovém případě se pokuste o ruční stažení.

### *Jak stáhnout seznam z mobilního telefonu ručně*

**1** Obsluhou mobilního telefonu ukončete připojení hands-free.

**2** Obsluhou mobilního telefonu odešlete údaje telefonního seznamu na tuto jednotku

Obsluhou telefonního seznamu stáhněte údaje telefonního seznamu do této jednotky.

- Během stahování: Zobrazí se „DOWNLOADING“.
- Po dokončení stahování: Zobrazí se „COMPLETE“.


**3** Obsluhou telefonního seznamu spustíte hands-free připojení.

- Pro vymazání zprávy o dokončení stahování stiskněte kterékoliv tlačítko.
- Pro každý zaregistrovaný mobilní telefon může být zaregistrováno až 1 000 telefonních čísel.
- Každé telefonní číslo může mít až 25 číslic spolu s až 50\* znaky představujícími jméno. (\* 50: Počet abecedních znaků. V závislosti na typu znaků, může být počet vložených znaků menší.)
- Chcete-li zrušit stahování údajů telefonního seznamu, udělejte to prostřednictvím ovládání mobilního telefonu.

# Nastavení Bluetooth

Funkce modelu KDC-BT41U/ KDC-BT31U

## Funkce snadného párování

- 1 Stiskněte a podržte  pro vstup do režimu snadného párování

Zobrazí se „PAIRING“.

- Je zobrazena jedna z následujících možností, podle aktuálního stavu registrace mobilního telefonu:
  - „SEARCHING“: Pokud je mobilní telefon registrován poprvé.
  - „(název mobilního telefonu)“: Pokud už byl mobilní telefon registrován.
  - „DEVICE FULL“: Pokud už byl registrován maximální počet pěti mobilních telefonů.

## *Pokud je mobilní telefon registrován poprvé, registrování mobilního telefonu*

- 2 Zobrazí se „SEARCHING“.

Vyberte zařízení Bluetooth.


Po dokončení hledání se zobrazí nápis „FINISHED“.

- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili název mobilního telefonu, potom jej stiskněte pro potvrzení.
- 4 Zadejte PIN kód
  - Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte číslo.
  - Pro přechod na další číslici stiskněte ►►.
  - Pro smazání poslední číslice stiskněte ◀◀.
- 5 Stiskněte regulátor hlasitosti pro odeslání PIN kódu.

Pokud se zobrazí nápis „PAIRING OK“, registrace je dokončena.

Pokud je zobrazeno „CONFIRM PHONE“, potvrďte spojení v mobilním telefonu.
- 6 Přijímač je připojen k mobilnímu telefonu, je zobrazeno „HF CONNECT“ a je ukončen režim snadného párování.
  - Pokud je při párování zobrazen chybový kód, viz <Řešení problémů> (strana 33).

*Pokud už byl mobilní telefon registrován, nebo už byl registrován maximální počet pěti mobilních telefonů/při výběru mobilního telefonu*

- 2 je zobrazen „(název mobilního telefonu)“ nebo zpráva o zaplnění zařízení „DEVICE FULL“.
- 3 Otočte regulátorem hlasitosti pro výběr názvu mobilního telefonu.
  - Pro registraci nového mobilního telefonu zvolte „[DVC SEARCH]“ nebo „[DV SEARCH]“, pak přejděte na „Pokud je mobilní telefon registrován poprvé.“
- 4 Stiskněte regulátor hlasitosti pro nastavení mobilního telefonu.
  - „\*(název mobilního telefonu)“: Vybrané zařízení Bluetooth je zaneprázdněno.
  - „-(název mobilního telefonu)“: Vybrané zařízení Bluetooth je v pohotovostním režimu.
  - „ (název mobilního telefonu)“: Volba zařízení Bluetooth byla potlačena.
  - Jestliže je mobilní telefon již vybrán, zrušte volbu a pak vyberte jiný.
- 5 Stiskněte  pro ukončení režimu snadného párování.

## *Smazání zaregistrovaného mobilního telefonu*

- 2 je zobrazen „(název mobilního telefonu)“ nebo zpráva o zaplnění zařízení „DEVICE FULL“.
- 3 Otočte regulátorem hlasitosti pro výběr názvu mobilního telefonu.
- 4 Stiskněte a přidržte stisknutý regulátor hlasitosti pro smazání vybraného mobilního telefonu.

Zobrazí se „DELETE“.
- 5 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili „YES“, potom jej stiskněte pro potvrzení.

Zobrazí se „COMPLETED“.

## Zaregistrování zařízení Bluetooth (párování)

### Registrování ze zařízení Bluetooth

- 1 Stiskněte tlačítko  SRC, aby došlo k zapnutí napájení.
- 2 Zahajte registrování této jednotky pomocí zařízení Bluetooth.  
Pomocí zařízení Bluetooth zaregistrujte jednotku s hands-free (spárování). Ze seznamu připojených jednotek vyberte „KENWOOD BT CD/R-3P1“.
- 3 Zadejte PIN kód („0000“) do zařízení Bluetooth.  
Na zařízení Bluetooth zkontrolujte, že registrace je kompletní. PIN kód je ve výchozí konfiguraci nastaven na „0000“. Tento kód můžete změnit. Viz [PIN CODE EDIT]/ [PIN EDIT] v <Nastavení Bluetooth> (strana 23).
- 4 Pomocí zařízení Bluetooth zahajte připojení s hands-free.

### Registrování z této jednotky

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PAIRING], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [DEVICE SEARCH]/ [DVC SEARCH], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 5 Stiskněte regulátor hlasitosti pro hledání Bluetooth zařízení.  
Po dokončení hledání se zobrazí nápis „FINISHED“.
- 6 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili název zařízení Bluetooth, potom jej stiskněte pro potvrzení.


### 7 Zadejte PIN kód

- Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte číslo.
- Pro přechod na další číslici stiskněte ►►.
- Pro smazání poslední číslice stiskněte ◀◀.


### 8 Stiskněte regulátor hlasitosti pro odeslání PIN kódu.

Pokud se zobrazí nápis „PAIRING OK“, registrace je dokončena. Objeví-li se chybové hlášení, i když je PIN kód správný, zkuste Zaregistrování speciálního Bluetooth zařízení.

### 9 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.

- Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte .
- Je-li již registrováno 5 nebo více zařízení Bluetooth, nemůžete zaregistrovat další zařízení Bluetooth.

### Zaregistrování speciálního Bluetooth zařízení


- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PAIRING], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [S-DVC SELECT]/ [S-DVC SEL], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 5 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili název zařízení, potom jej stiskněte pro potvrzení.
- 6 Projděte krok postupu 4 části <Registrování z této jednotky> a dokončete registraci (párování).
  - Pokud zařízení není v seznamu, vyberte „OTHER PHONE“.



## Výběr zařízení Bluetooth

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PAIRING], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PHONE SELECT]/[PHONE SEL], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 5 Otočte regulátorem hlasitosti pro výběr jména Bluetooth zařízení.
- 6 Stiskněte regulátor hlasitosti pro nastavení Bluetooth zařízení.
  - „\*(jméno zařízení)“: Vybrané zařízení Bluetooth je zaneprázdněno.
  - „-(jméno zařízení)“: Vybrané zařízení Bluetooth je v pohotovostním režimu.
  - „ (jméno zařízení)“: Volba zařízení Bluetooth byla potlačena.
  - Jestliže je mobilní telefon již vybrán, zrušte volbu a pak vyberte jiný.
- 7 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.
  - Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte .


## Nastavení příkazu hlasového vytáčení

### Registrování názvu telefonního seznamu

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [VOICE TAG], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PB NAME EDIT]/[PB NAME EDT], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 5 Vyhleďte jména telefonního seznamu pro registraci  
Vyberte jméno, které chcete registrovat - informace najdete v části 5, <Vytáčení čísla z telefonního seznamu> (strana 16).  
Jestliže byl ke jménu již registrován hlasový štítek, před jménem se zobrazí „\*“.
- 6 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PB NAME REG], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
  - Volba „PB NAME CHK“ přehraje zaregistrovaný hlas.
  - Volba „PB NAME DEL“ smaže hlasový štítek. Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili „YES“, potom jej stiskněte pro potvrzení.
- 7 Zobrazí se „ENTER 1“. Jakmile uslyšíte pípnutí, vyslovte do 2 sekund hlasový štítek.
- 8 Zobrazí se „ENTER 2“. Jakmile uslyšíte pípnutí, vyslovte do 2 sekund stejný hlasový štítek jako v kroku 7.  
Zobrazí se „COMPLETE“.
- 9 Stiskněte regulátor hlasitosti pro návrat na krok 5.
  - Pro ukončení režimu Nastavení stiskněte .
  - Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte .
  - Můžete zaregistrovat až 35 hlasových štítků.
  - Při registraci hlasového štítku není připojen hlasový výstup.





### Registrování typu názvu telefonního seznamu

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.

- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [VOICE TAG], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PN TYPE EDIT]/[PN TYPE EDT], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 5 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE] nebo [OTHER], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 6 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [PN TYPE REG], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 7 Zobrazí se „ENTER 1“. Jakmile uslyšíte pípnutí, vyslovte do 2 sekund hlasový štítek.
- 8 Zobrazí se „ENTER 2“. Jakmile uslyšíte pípnutí, vyslovte do 2 sekund stejný hlasový štítek jako v kroku 7. Zobrazí se „COMPLETE“.

- 9 Stiskněte regulátor hlasitosti pro návrat na krok 5.
  - Nastavte hlasový štítek pro všech 5 kategorií. Jestliže hlasový štítek není registrován pro všechny kategorie, telefonní seznam nemusí být pomocí hlasového příkazu přístupný.

## Nastavení Bluetooth

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu [SETTINGS], a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli požadovanou volbu, a potom jej stiskněte pro potvrzení.
  - Provedení volby - viz níže uvedená tabulka.
  - Opakujte krok 3, dokud nebude požadovaná položka zvolena/aktivována.
  - Stisknutím tlačítka  se vrátíte do předcházející nabídky.
- 4 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.
  - Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte .

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
PAIRING	
DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Zaregistruje zařízení Bluetooth (párování). (Podrobnosti viz strana 20.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Slouží k výběru připojení mobilního telefonu. (Podrobnosti viz strana 21.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Podrobnosti viz strana 20.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Zrušíte registraci zařízení Bluetooth. 1. Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili zařízení Bluetooth, potom jej stiskněte pro potvrzení. 2. Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste zvolili „YES“, potom jej stiskněte pro potvrzení.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Stáhněte zprávu. (Podrobnosti viz strana 24.)
VOICE TAG	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Registruje hlas pro rozpoznání hlasu a hlas pro výběr kategorie Telefonní číslo v Telefonním seznamu. (Podrobnosti viz strana 21.)
PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
DETAILED SET/ DETAIL SET	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Zadejte PIN kód požadovaný při registraci této jednotky při použití zařízení Bluetooth. Výchozí nastavení je „0000“. 1. Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte číslo. ■ Pro přechod na další číslici stiskněte ►►. ■ Pro smazání poslední číslice stiskněte ◀◀. 2. Stiskněte regulátor hlasitosti pro registrování PIN kódu.
AUTO ANSWER	<b>OFF:</b> Nepřijímá volání automaticky. ; <b>0:</b> Okamžitě automaticky přijímá volání. ; <b>1 – 8* – 99:</b> Automaticky přijímá volání po uplynutí 1 – 99 sekund.
RECONNECT/ RECONCT	<b>ON*:</b> Automaticky znovu připojí vybrané zařízení Bluetooth, jakmile bude radiový signál dostatečně silný, a to i po jeho odpojení. ; <b>OFF:</b> Zrušení. ■ Jakmile je tato funkce zapnuta (ON), je zařízení Bluetooth znovu připojeno, pokud bylo odpojeno volbou [PHONE SELECT]/ [PHONE SELL].
BT HF	<b>FRONT*:</b> Zvuk přichází na přední levý a přední pravý reproduktor. ; <b>ALL:</b> Zvuk přichází na všechny reproduktory.
CALL BEEP	<b>ON*:</b> Zvuk vyzvánění příchozího hovoru můžete přivést na reproduktor. ; <b>OFF:</b> Zrušení.
BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Zobrazte verzi firmware a aktualizujte firmware.
MIC GAIN	-3 — 0* — +3: Upravuje citlivost zabudovaného mikrofonu pro telefonní hovory. Upraví hlas volajícího. Nastavením na „+“ zvýšíte hlasitost hlasu.
NR LEVEL	-3 — 0* — +3: Snižuje hluk prostředí, aniž by se změnila hlasitost zabudovaného mikrofonu. Upraví hlas volajícího, pokud není zcela čistý. Nastavením na „+“ snížíte hluk.
EC LEVEL	-2 — 0* — +2: Slouží k nastavení úrovně potlačení zpětné vazby. Nastavením na „+“ zvýšíte potlačení zpětné vazby.
MIC SELECT	Pouze KDC-BT4IU Určuje, zda bude použit zabudovaný nebo externí mikrofon, pokud přijímač obsahuje mikrofon. <b>IN*:</b> Bude použit zabudovaný mikrofon. ; <b>EXT:</b> Bude použit externí mikrofon.

## O mobilním telefonu

- Verze: Verze standardu Bluetooth 2.0
  - Profil:  
HFP (Hands Free Profile) (Hands-free profil)  
OPP (Object Push Profile) (Objektový profil)  
PBAP (Phone book Access Profile) (Profil přístupu přes telefonní seznam)  
SYNC (Synchronization Profile) (Synchronizační profil)
- Pro informace o mobilních telefonech

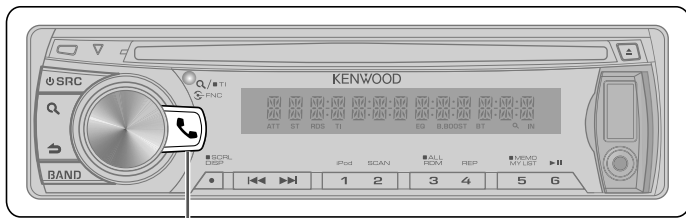
s ověřenou kompatibilitou navštivte následující URL:

[www.kenwood.com/cs/ce/bt/](http://www.kenwood.com/cs/ce/bt/)

- Jednotky podporující funkce Bluetooth byly certifikovány na vyhovění standardům Bluetooth podle postupu předepsaných Bluetooth SIG. Přesto však může být možné, že tyto jednotky nebudou komunikovat s vaším mobilním telefonem v závislosti na jeho typu.

# SMS (Short Message Service)

Funkce modelu KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Stiskněte pro přechod do režimu Bluetooth.

## Stahování SMS

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[SETTINGS]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Spusťte načítání
  - Během stahování: Zobrazí se „DOWNLOADING“.
  - Po dokončení stahování: Zobrazí se „COMPLETE“.
- 5 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.
  - Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte .
  - Mobilní telefon musí umožňovat odeslání SMS pomocí Bluetooth. Může být požadováno nastavení na mobilním telefonu. Jestliže mobilní telefon nepodporuje funkci SMS, v režimu Ovládání funkcí se neobjeví položka SMS download.
  - Když je SMS stažena z mobilního telefonu, otevřou se zprávy, které nebyly v mobilním telefonu otevřeny.
  - Může být staženo až 75 již přečtených a nepřečtených krátkých zpráv.

## Zobrazení SMS



Aby se předešlo nehodám, řidič nesmí při řízení číst SMS.


### *Jakmile dojde zpráva,*

Zobrazí se „SMS RECEIVED“/ „NEW SMS“.

## Zobrazování SMS

- 1 Stiskněte  pro přechod do režimu Bluetooth.
- 2 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[SMS INBOX]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 3 Otáčením regulátoru hlasitosti vyberte zprávu.
  - Přepíná mezi jménem, telefonním číslem a datem přijetí zprávy - stiskněte **DISP**.
- 4 Stiskněte regulátor hlasitosti pro zobrazení textu.
  - Otáčením ovladače hlasitosti procházejte zprávu.
  - Stiskněte regulátor hlasitosti pro návrat do seznamu přijatých zpráv.
- 5 Držte tlačítko , aby došlo k ukončení postupu.



- Pro ukončení režimu Bluetooth stiskněte .
- Na začátku seznamu je zobrazena neotevřená zpráva. Ostatní zprávy jsou znázorněny v tom pořadí, v jakém došly.
- Nelze zobrazit zprávy SMS, které dorazily, když mobilní telefon nebyl připojený k rozhraní Bluetooth. Stáhněte zprávu SMS.
- Krátkou zprávu nelze zobrazit během stahování zprávy SMS.
- Nepřečtené zprávy jsou označeny hvězdičkou (\*).

# Funkce nastavení

- 1 Stiskněte **SRC** pro volbu jiného zdroje než „STANDBY“.
- 2 Stiskněte regulátor hlasitosti, abyste se dostali do režimu **[FUNCTION]**.
- 3 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli volbu režimu **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** nebo **[SETTINGS]**, a potom regulátor hlasitosti stiskněte, abyste vstoupili do režimu.
- 4 Otáčejte regulátorem hlasitosti, abyste provedli požadovanou volbu, a potom jej stiskněte pro potvrzení.
  - Provedení volby - viz níže uvedená tabulka.
  - Opakujte krok 3, dokud nebude požadovaná položka zvolena/aktivována.
  - Stisknutím tlačítka **↩** se vrátíte do předcházející nabídky.
- 5 Držte tlačítko **↩**, aby došlo k ukončení postupu.

**[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]:** Při poslechu jakéhokoliv jiného zdroje, kromě stavu POHOTOVOSTNÍHO nebo režimu Bluetooth.

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
SUB-W LEVEL	-15 — 0 * — +15: Nastavení výstupní úrovně subwooferu.
BASS BOOST	B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2: Nastavuje preferovanou úroveň basů. ; OFF: Zrušení.
SYSTEM Q	NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Zvolte přednastavený režim zvuku, vhodný pro daný hudební žánr. (Volí režim [USER] pro použití nastavení basů, středů a výšek podle přání uživatele.)
<b>BASS ADJUST</b>	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150: Volí střední frekvenci.
BASS LEVEL	-8 — 0 * — +8: Nastavení hlasitosti.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00: Upravuje činitel jakosti.
BASS EXTEND	ON: Zapíná přidavné basy. ; OFF *: Zrušení.
<b>MID ADJUST</b>	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *: Volí střední frekvenci.
MID LEVEL	-8 — 0 * — +8: Nastavení hlasitosti.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	1.00 */ 2.00: Upravuje činitel jakosti.
<b>TRE ADJUST</b>	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K: Volí střední frekvenci.
TRE LEVEL	-8 — 0 * — +8: Nastavení hlasitosti.
BALANCE	L15 — 0 * — R15: Vyuvážení levých a pravých reproduktorů.
FADER	R15 — 0 * — F15: Nastavuje vyuvážení předních a zadních reproduktorů.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	ON *: Zapíná výstup subwooferu. ; OFF: Zrušení.

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	THROUGH *: Všechny signály jsou posílány do předního reproduktoru. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Frekvence nižší, než zadaná hodnota, budou odstraněny.
HPF REAR	THROUGH *: Všechny signály jsou posílány do zadního reproduktoru. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Frekvence nižší, než zadaná hodnota, budou odstraněny.
LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH *: Všechny signály jsou posílány do subwooferu. ; 50/60/80/100/120 (HZ): Frekvence vyšší, než zadaná hodnota, budou odstraněny.
SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°) *: Nastavuje fázový úhel výstupu subwooferu, aby byl srovnán s výstupem reproduktoru, čímž bude zaručen optimální výkon. (Volitelné pouze v případě, je-li v režimu [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W] provedena jiná volba než [THROUGH].)
SUPREME SET	ON *: Vytváří reálný zvuk vkládáním vysokofrekvenčních složek, které zanikají při audiokompresi AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Zrušení. (Možné zvolit pouze, když je přehráván disk AAC/ MP3/ WMA, USB zařízení nebo SD, kromě iPodu.)
VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	-8 — 0 * — +8 (pro AUX) ; -8 — 0 * (pro ostatní zdroje): Přednastavuje úroveň hlasitosti pro každý zdroj. Úroveň hlasitosti se bude při změně zdroje automaticky zvyšovat či snižovat. (Než provedete nastavení, vyberte zdroj, který chcete nastavit.)

- Volí zdroj před nastavením zvukové paměti zdroje, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] je možné zvolit pouze, když je [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] nastaven na [SUB-W]. (strana 7)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] je možné zvolit pouze, když je [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] nastaven na [ON].

## [SETTINGS]

Položka	Volitelné nastavení (Předvolba: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME	AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Volí požadovaný název při připojení zařízení. (Volitelné pouze v případě, je-li jako zdroj zvolen zdroj „AUX“.)
CLOCK	
CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Podrobnosti viz strana 6.)
TIME SYNC	ON *: Synchronizace časového údaje stanice Radio Data System a hodin vašeho přístroje. ; OFF *: Zrušení.
DISPLAY	
DIMMER SET	ON: Ztlumí podsvětlení displeje. ; OFF *: Zrušení.
TEXT SCROLL	AUTO/ONCE: Volí automatické procházení informacemi na displeji nebo pouze jedno procházení. ; OFF *: Zrušení.
BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Můžete zobrazit stav připojení, sílu signálu a úroveň baterie mobilního telefonu. HF-CON: Stav připojení mobilního telefonu. ; AD-CON: Stav připojení BT audio. ; BATT: Úroveň baterie mobilního telefonu. ; SIGNAL: Síla signálu mobilního telefonu.
TUNER SET	NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Volitelné pouze v případě, je-li zvolen jakýkoli jiný zdroj než Tuner. (Podrobnosti viz strana 9.)

# Montáž/zapojení

## Seznam dílů:

- Ⓐ Čelní panel.....(x1)
- Ⓑ Kryt.....(x1)
- Ⓒ Montážní objímka.....(x1)
- Ⓓ Kabelový svazek.....(x1)
- Ⓔ Nástroj pro odpojení.....(x2)

## Základní postup

- 1 Vyjmete klíček ze spínací skříňky, a potom odpojte svorku ⊖ akumulátoru vozidla.
- 2 Provedte správné zapojení vstupních a výstupních vodičů.  
→ <Zapojení vodičů> (strana 30)
- 3 Nainstalujte přístroj do vozidla.  
→ <Instalace přístroje> (strana 31)
- 4 Připojte svorku ⊖ zpět k akumulátoru vozidla.
- 5 Resetujte přístroj. (strana 3)

## Varování

- Zařízení může být nainstalováno pouze v autě s 12 V zdrojem stejnosměrného proudu, negativním uzemněním.
- Připojte-li vodič zapalování (červený) a vodič akumulátoru (žlutý) k podvozku vozidla (uzemnění), můžete způsobit zkrat, který může způsobit požár. Vždy připojujte tyto vodiče k napájecímu zdroji přes pojistkovou skříňku.
- Odpojte záporný pól akumulátoru a proveďte všechny elektrická zapojení před montáží zařízení.
- Nedovolte, aby se nezapojené kabely nebo konektory mohly dotýkat kovových částí vozidla nebo jiných vodičů. Aby nedošlo ke zkratu, neodstraňujte kryty z konců nepřipojených kabelů nebo konektorů.
- Po instalaci ještě jednou zkontrolujte, zda je přístroj řádně uzemněn ke karosérii vozidla.
- Pokud není ZAPNUTO napájení (zobrazí se „PROTECT“), mohlo dojít ke zkratování kabelu reproduktoru nebo se kabel dotkl

konstrukce vozu a došlo k aktivování ochranné funkce. V takovém případě je potřeba zkontrolovat zapojení reproduktoru.

## Pozor

- Není-li spínací skříňka vašeho vozidla opatřena polohou ACC, připojte vodiče zapalování k napájecímu zdroji, který může být zapínán a vypínán klíčkem ze spínací skříňky. Připojte-li vodič zapalování k napájecímu zdroji s konstantním napájecím napětím, jako jsou vodiče akumulátoru, může dojít k vybití akumulátoru.
- K instalaci nepoužívejte jiné šrouby než dodávané. Používejte pouze dodávané šrouby.
- Nainstalujte toto zařízení do konzole vozu. Při otevírání a zavírání se ujistěte, zda nemůže dojít k poškození čelního panelu krytem konzoly.
- Po instalaci přístroje zkontrolujte, zda brzdová světla, indikátory, stěrače atd. fungují správně.
- Zařízení namontujte tak, aby úhel montáže nebyl větší než 30°.
- Pokud vyhoří pojistka, ujistěte se nejdřív, že zkrat nezpůsobily kabely, teprve potom vyměňte pojistku za novou se stejnými technickými parametry.
- Kabely reproduktorů připojte k odpovídajícím konektorům. Přístroj se může poškodit nebo nemusí pracovat, jestliže vzájemně propojíte kabely ⊖ a/ nebo je uzemníte ke kovovým částem vozidla.
- Budou-li k systému připojeny pouze dva reproduktory, připojte konektory k oběma předním výstupním svorkám nebo k oběma zadním výstupním svorkám (neslučujte přední a zadní).
- Montáž a zapojení výrobku vyžadují zručnost a zkušenosti. Z bezpečnostních důvodů přenechejte tyto úkony

profesionálům.

Jestliže při instalaci přístroje nastanou obtíže, obraťte se na prodejce Kenwood.

- Příjem může vynechávat, pokud se v blízkosti antény Bluetooth nacházejí kovové předměty.



Jednotka antény Bluetooth

### Pro dobrý příjem

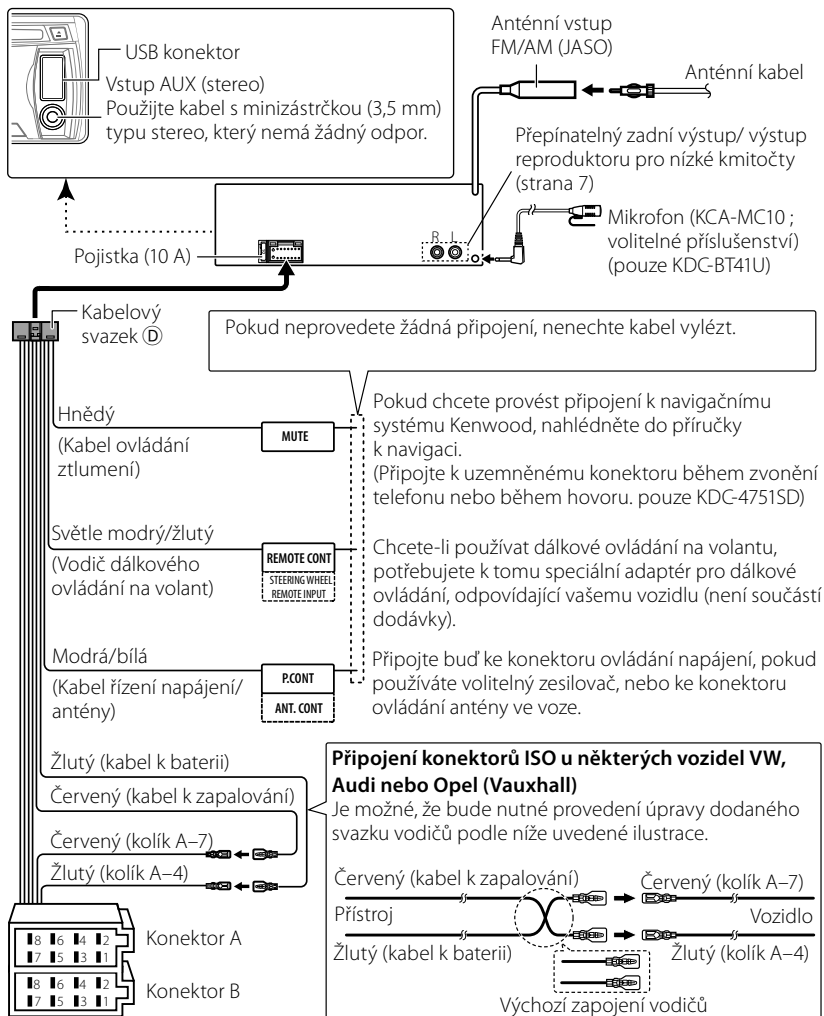
Chcete-li zajistit dobrý příjem, věnujte pozornost následujícímu:

- Komunikujte s mobilním telefonem tak, abyste na něj viděli a do vzdálenosti 10 m. Komunikační dosah se může snížit v závislosti na okolním prostředí. Komunikační dosah se také může zkrátit, jestliže je mezi jednotkou a mobilním telefonem překážka. Uvedený maximální komunikační dosah (10 m) nemusí být vždy zaručen.
- Vysílací stanice nebo občanská radiostanice v blízkosti může způsobit rušení komunikace v důsledku příliš silného signálu.

#### POZOR

Nainstalujte toto zařízení do konzole vozu. Během používání jednotky ani krátce po něm se nedotýkejte kovových částí zařízení. Kovové části, jako např. tepelná jímka a okolí, jsou velmi horké.

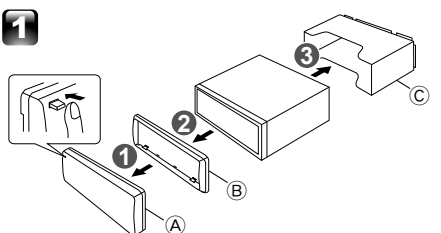
## Zapojení vodičů



Kolík	Barva a funkce	Kolík	Barva a funkce
A4	Žlutý Baterie	B1 / B2	Fialový ⊕ / Fialový/Černý ⊖ Zadní reproduktor (pravý)
A5	Modrá/bílá Řízení napájení	B3 / B4	Šedý ⊕ / Šedý/Černý ⊖ Přední reproduktor (pravý)
A7	Červená Zapalování (ACC)	B5 / B6	Bílý ⊕ / Bílý/Černý ⊖ Přední reproduktor (levý)
A8	Černý Zemní (uzemňovací) vodič	B7 / B8	Zelený ⊕ / Zelený/Černý ⊖ Zadní reproduktor (levý)

## Instalace přístroje

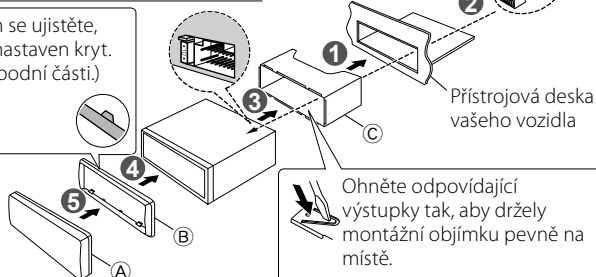
1



Připojte svazek vodičů k přístroji. Ostatní zapojení vodičů byla provedena dříve. (strana 30)

2

Před připojením se ujistěte, zda je správně nastaven kryt. (Širší háčky ve spodní části.)

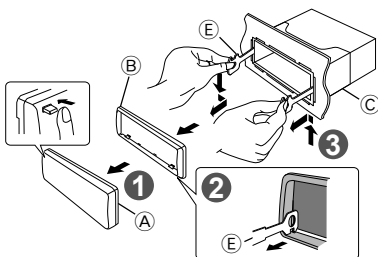


Přístrojová deska vašeho vozidla

Ohněte odpovídající výstupky tak, aby držely montážní objímku pevně na místě.

## Vyjmutí přístroje

- 1 Sejměte čelní panel (A).
- 2 Zasuňte kolíky přípravků pro demontáž (E) do otvorů na obou stranách krytu (B), a potom kryt sejměte.
- 3 Zasuňte přípravky pro demontáž (E) hluboko do drážek na obou stranách přístroje, a potom postupujte podle šípek uvedených na nákrese.

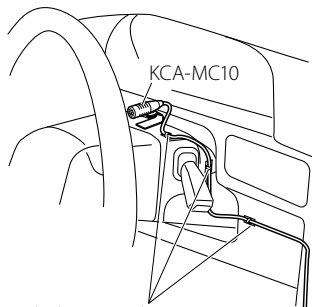


## Instalace jednotky mikrofonu (KCA-MC10 ; volitelné příslušenství) (pouze KDC-BT41U)

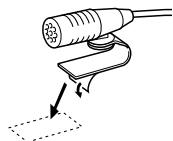
- 1 Zkontrolujte pozici instalace mikrofonu.
  - 2 Z instalačního povrchu odstraňte olej a jiné nečistoty.
  - 3 Nainstalujte mikrofon.
  - 4 Kabel mikrofonu vedte ke skříňce hands-free a pomocí lepicí pásky nebo podobného materiálu jej na několika místech zajistěte.
- Mikrofon nainstalujte vždy tak daleko od mobilního telefonu, jak je to jen možné.

### Volba externího mikrofonu

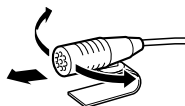
Nastavte „SETTINGS“ > „DETAILED SET“ > „MIC SELECT“ na „EXT“ v BT režimu. (strana 23)



Kabel zajistěte běžně dostupnou lepicí páskou.



Odstraňte ochranný papír z oboustranné pásky a připevněte ji na místo dle obrázku výše.



Namiřte mikrofon směrem k řidiči.



# Řešení problémů

Příznak	Náprava/Příčiny
Zvuk nemůže být slyšet.	Nastavte optimální úroveň hlasitosti. / Zkontrolujte kabely a konektory.
Na displeji se objeví nápis „PROTECT“ a žádná operace nemůže být provedena.	Zkontrolujte, zda jsou konektory vodičů reproduktorů pokryty izolační páskou, poté resetujte zařízení. Pokud nápis „PROTECT“ nezmizí, spojte se s nejbližším autorizovaným servisem.
Přehrávač vůbec nefunguje.	Resetujte přístroj.
Příjem rozhlasu je nekvalitní. / Při poslouchání rádia je slyšet statický šum.	Připojte pevně anténu. / Anténu zcela vysuňte.
Bude blikat zpráva „IN“.	CD přehrávač nepracuje správně. Vložte řádné disk. Jestliže se stav nezlepšuje, vypněte přístroj a spojte se s nejbližším autorizovaným servisem.
Disky CD-R/CD-RW nelze přehrávat a skladby nemohou být přeskočeny.	Vložte dokončené CD-R/CD-RW (dokončete jej pomocí prostředku, který jste použili pro nahrání).
Zvuk z disku je občas přerušen.	Zastavte přehrávání při jízdě po nerovných cestách. / Vyměňte disk. / Zkontrolujte kabely a konektory.
Objeví se „NA FILE“.	Přístroj přehrává nepodporovaný audiosoubor.
Objeví se „NO DISC“.	Vložte disk do zaváděcí štěrbiny.
Objeví se „TOC ERROR“.	CD je silně znečištěné. / CD je vloženo obráceně. / CD je silně poškrábané. Zkuste jiný disk.
Objeví se „ERROR 99“.	Přístroj z nějakého důvodu nefunguje. Na přístroji stiskněte tlačítko reset. Pokud kód „ERROR 99“ nezmizí, spojte se s nejbližším servisním centrem.
Objeví se „COPY PRO“.	Bylo spuštěno přehrávání souboru chráněného proti kopírování.
Objeví se „READ ERROR“.	Zkopírujte si soubory a složky pro USB zařízení. Jestliže se chybová zpráva zobrazuje i nadále, naformátujte zařízení USB nebo použijte jiná.
Objeví se „NO DEVICE“.	■ Není připojené žádné USB zařízení. Připojte zařízení USB a změňte zdroj opět na USB. ■ SD karta není správně vložena. Vložte SD kartu a znovu změňte zdroj na SD.
Zobrazí se „NO MUSIC“ nebo „ERROR 15“.	Připojené USB zařízení nebo vložená SD karta nemá žádné hratelné zvukové soubory. / Vložené médium obsahuje data, která tento přehrávač nepřehrává.
Objeví se „NA DEVICE“.	■ Připojte podporované USB zařízení a zkontrolujte propojení. ■ Zkontrolujte, že je vložena podporovaná SD karta.
Objeví se „USB ERROR“.	Odpojte USB zařízení, vypněte přístroj, a potom jej znovu zapněte. Pokud se na přístroji zobrazuje stále stejný displej, zkuste připojit jiné USB zařízení.
Objeví se „iPod ERROR“.	Přehrávač iPod znovu připojte. / Ověřte si, zda-li vaše zařízení iPod používá nejnovější verzi softwaru. / Resetujte iPod.
Je generován šum.	Přejděte na další skladbu nebo změňte disk.
Skladby nemohou být přehrány v pořadí, jak byste chtěli.	Pořadí přehrávání je dáno tím, kdy jsou soubory nahrány.
Na displeji bliká nápis „READING“.	Vyžaduje se delší doba načítání. Nepoužívejte příliš mnoho úrovní a složek.
Uplýnulý čas přehrávání není správný.	Je to způsobeno tím, jak jsou stopy nahrány na disk.
Počet skladeb obsažených v kategorii „SONGS“ tohoto zařízení se liší od počtu skladeb obsažených v kategorii „SONGS“ iPodu.	Soubory podcastu se v tomto zařízení nepočítají, protože zařízení přehrávání souborů podcastu nepodporuje.
Nezobrazují se správné znaky (například název alba).	Zařízení zobrazuje pouze písmena (velká), čísla a omezený počet symbolů.

## Bluetooth

Příznak	Náprava/Příčina
Hlasitost hands-free je nízká.	Hlasitost hands-free může být nastavena nezávisle. Nastavte je během hands-free hovoru. [MIC GAIN], [NR LEVEL] a [EC LEVEL] v části <Nastavení Bluetooth> (strana 22).
Není slyšet pípnutí při přijetí příchozího hovoru.	Pípnutí závisí na typu vašeho mobilního telefonu. Položka [CALL BEEP] v části <Nastavení Bluetooth> (strana 22) je nastaveno na ZAPNUTO.
Hlas není rozpoznán.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Je otevřeno okno vozidla. Je-li okolní hluk velký, hlas nemůže být správně rozpoznán. Zavřete okno vozidla, abyste snížili hluk.</li> <li>■ Slabý hlas. Je-li hlas příliš slabý, nemůže být správně rozpoznán. Mluvte do mikrofonu poněkud hlasitěji a přirozeně.</li> <li>■ Osoba, která vyslovila hlasový štítek, je odlišná od osoby, která ho zaregistrovala. Může být rozpoznán pouze hlas osoby, která zaregistrovala hlasový štítek.</li> </ul>
Objeví se „NO NUMBER“.	Volající strana neoznamuje ID volajícího. / Nejsou žádné údaje o telefonním čísle.
Objeví se „NO DATA“.	Není žádný seznam odchozích hovorů. / Není žádný seznam příchozích hovorů. / Není žádný seznam zmeškaných hovorů. / Není žádný telefonní seznam.
Objeví se „NO ENTRY“.	Mobilní telefon nebyl zaregistrován (párování).
Objeví se „HF DISCONCT“.	Jednotka nemůže komunikovat s mobilním telefonem.
Objeví se „HF ERROR 07“.	Paměť je nepřístupná. Zařízení vypněte a zapněte. Jestliže se tato zpráva objevuje i nadále, stiskněte resetovací tlačítko na řídicí jednotce.
Objeví se „HF ERROR 68“.	Jednotka nemůže komunikovat s mobilním telefonem. Zařízení vypněte a zapněte. Jestliže se tato zpráva objevuje i nadále, stiskněte resetovací tlačítko na řídicí jednotce.
Objeví se „UNKNOWN“.	Zařízení Bluetooth nemůže být zjištěno.
Objeví se „DEVICE FULL“.	Bylo již registrováno 5 Bluetooth zařízení. Žádné další Bluetooth zařízení už nemůže být zaregistrováno.
Objeví se „PIN CODE NG“.	PIN kód je špatný.
Objeví se „CONNECT NG“.	Jednotka nemůže být připojena k zařízení.
Objeví se „PAIRING NG“.	Chyba při párování.
Objeví se „NO MARCHING“.	Hlasový štítek je špatný. Zvuk nemůže být rozpoznán z důvodu nezaregistrovaného hlasového štítku, apod.
Objeví se „TOO SOFT“.	Hlas je příliš slabý a nemůže být rozpoznán.
Objeví se „TOO LOUD“.	Hlas je příliš silný, aby mohl být rozpoznán.
Objeví se „TOO LONG“.	Slovo, nebo jeho vyslovení, je příliš dlouhé aby mohlo být rozpoznáno.
Objeví se „NO PHONEBOOK“.	Údaje nejsou v telefonním seznamu obsaženy.
Objeví se „NO MESSAGE“.	Ve schránce není žádná krátká zpráva.
Objeví se „NO RECORD“.	V telefonním seznamu není zaregistrován žádný hlasový štítek.
Objeví se „MEMORY FULL“.	Počet hlasových štítků dosáhl maximálního počtu, který může být v telefonním seznamu zaregistrován.
Objeví se „NO VOICE“.	Žádný hovor.
Zvuk z audio přehrávače Bluetooth je přerušovaný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jiné zařízení Bluetooth ovlivňuje komunikaci Bluetooth. Vypněte ostatní zařízení Bluetooth. Přesuňte ostatní zařízení Bluetooth od této jednotky.</li> <li>■ Jiné zařízení nebo profil Bluetooth jsou používány ke komunikaci. Stahování telefonního seznamu nebo SMS přerušuje zvuk.</li> </ul>

# Specifikace

## Tuner FM

Rozsah kmitočtů (pásmo 50 kHz):

87,5 MHz – 108,0 kHz

Užitná citlivost (S/N = 26 dB): 1  $\mu$ V/ 75  $\Omega$

Minimální citlivost (DIN S/N = 46 dB): 2,5  $\mu$ V/75  $\Omega$

Kmitočtová odezva ( $\pm 3$  dB): 30 Hz – 15 kHz

Poměr signál-šum (MONO): 63 dB

Separace sterea (1 kHz): 40 dB

## Tuner MW

Rozsah kmitočtů (pásmo 9 kHz):

531 kHz – 1 611 kHz

Užitná citlivost (S/N = 20 dB): 36  $\mu$ V

## Tuner LW

Kmitočtový rozsah: 153 kHz – 279 kHz

Užitná citlivost (S/N = 20 dB): 57  $\mu$ V

## CD přehrávač

Laserová dioda: GaAlAs

Digitální filtr (D/A): 8 násobné převzorkování

Konvertor D/A: 24 bit

Rychlost hřídele: 500 ot/min – 200 ot/min (CLV)

Wow & Flutter: Hodnoty neměřitelně nízké

Kmitočtová odezva ( $\pm 1$  dB): 20 Hz – 20 kHz

Celkové harmonické zkreslení (1 kHz): 0,01 %

Poměr signál-šum (1 kHz): 105 dB

Dynamický rozsah: 93 dB

AAC dekodování: AAC-LC „m4a“ soubory

MP3 dekodér: Vyhovuje MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA dekodér: Vyhovuje Windows Media Audio

## Rozhraní USB

Standard USB: USB1.1/ 2.0 (plnorychlostní)

Maximální odebíraný proud: 500 mA

Systém souborů: FAT16/ 32

AAC dekodování: AAC-LC „m4a“ soubory

MP3 dekodér: Vyhovuje MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA dekodér: Vyhovuje Windows Media Audio

## sekke SD karty (pouze KDC-4751SD)

Kompatibilní fyzický formát: verze 2.00

Maximální kapacita paměti: 32 GB

Systém souborů: FAT 16/ 32

AAC dekodování: AAC-LC „m4a“ soubory

MP3 dekodér: Vyhovuje MPEG-1/2 Audio Layer-3

WMA dekodér: Vyhovuje Windows Media Audio

## Oddíl Bluetooth (pouze KDC-BT41U/

### KDC-BT31U)

Technologie: Certifikovaná verze Bluetooth 2.0

Frekvence: 2,402 – 2,480 GHz

Výstupní výkon: +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE),  
třída výkonu 2

Maximální komunikační dosah:

Dosah cca 10 m (32,8 stop)

Profil:

HFP (Hands Free Profile) (Hands-free profil),  
SPP (Serial Port Profile) (Profil sériového portu),  
HSP (Headset Profile) (Profil náhlavní sady),  
OPP (Object Push Profile) (Objektový profil),  
PBAP (Phonebook Access Profile) (Profil  
přístupu přes telefonní seznam),  
SYNC (Synchronization Profile)  
(Synchronizační profil)

## Zesilovač

Maximální výstupní výkon: 50 W  $\times$  4

Výstupní výkon (DIN 45324, +B=14,4V): 30 W  $\times$  4

Impedance reproduktoru: 4  $\Omega$  — 8  $\Omega$

Tónové akce:

Basy: 100 Hz  $\pm$  8 dB

Středý: 1 kHz  $\pm$  8 dB

Výšky: 12,5 kHz  $\pm$  8 dB

Úroveň předzesilovače/zatížení (CD):

2 500 mV/10 k $\Omega$

Odpor předzesilovače:  $\leq$  600  $\Omega$

## Doplňková vstupní část

Kmitočtová odezva ( $\pm 3$  dB): 20 Hz – 20 kHz

Maximální vstupní napětí: 1 200 mV

Vstupní impedance 10 k $\Omega$

## Všeobecně

Provozní napětí:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U:

(povolené 10,5V — 16V): 14,4V

KDC-4751SD: (povolené 11V — 16V): 14,4V

Maximální proudová spotřeba: 10 A

Instalační rozměry (Š x V x H):

182 mm  $\times$  53 mm  $\times$  160 mm

Hmotnost: 1,3 kg

Změny bez upozornění vyhrazeny.

## Informace o likvidaci starého elektrického a elektronického vybavení a baterií (pro země EU, které převzaly systém třídění odpadu)



Produkty a baterie obsahující symbol (přeškrtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad.



Staré elektrické a elektronické vybavení a baterie mají být recyklovány v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich zbytkovými produkty.

**Pb**

Kontaktujte svůj místní správní orgán ohledně umístění nejbližšího takového zařízení.

Správná recyklace a třídění odpadu napomůže zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

Poznámka: Znak „Pb“ pod symbolem pro baterie vyjadřuje, že tato baterie obsahuje olovo.

Toto zařízení není výrobcem instalováno do vozidla při výrobě, ani profesionálním dovozcem vozidel do členských států EU.

## Značení výrobků používajících laserové záření

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

Tento štítek je přilepen na šasi/krytu přístroje a oznamuje, že laser použitý v zařízení je zařazen do třídy 1.

To znamená, že je v přístroji použito laserové záření nízkého výkonu. Vně přístroje se nebezpečné záření nevyskytuje.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Označení Bluetooth a loga jsou vlastnictvím Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli používání takových známek společností Kenwood je na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní jména patří příslušným vlastníkům.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Tento symbol znamená, že společnost Kenwood vyrobila produkt tak, aby snížila negativní dopad na životní prostředí.

**C E** **Prohlášení o shodě podle Směrnice EMC 2004/108/ES**  
**Pro KDC-BT41U/KDC-BT31U**  
**Prohlášení o shodě podle R&TTE Směrnice 1999/5/EC**

Výrobce:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan

Zástupce v EU:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

## English

Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT41U/ KDC-BT31U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

## Français

Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente Kenwood déclare que ce KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

## Deutsch

Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT41U/ KDC-BT31U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT41U/ KDC-BT31U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien)

## Nederlands

Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT41U/ KDC-BT31U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaart Kenwood dat deze KDC-BT41U/ KDC-BT31U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

## Italiano

Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT41U/ KDC-BT31U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

## Español

Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT41U/ KDC-BT31U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

## Português

Kenwood declara que este KDC-BT41U/ KDC-BT31U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

## Polska

Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT41U/ KDC-BT31U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

## Český

Kenwood tímto prohlašuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Nařízení vlády č. 426/2000 Sb.

## Magyar

Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT41U/ KDC-BT31U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

## Svenska

Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT41U/ KDC-BT31U står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

## Suomi

Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT41U/ KDC-BT31U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

## Slovensko

S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT41U/ KDC-BT31U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

## Slovensky

Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia Direktívy 1999/5/EC.

## Dansk

Undertegnede Kenwood erklærer herved, at følgende udstyr KDC-BT41U/ KDC-BT31U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

## Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΚDC-BT41U/ KDC-BT31U ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

## Eesti

Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT41U/ KDC-BT31U vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

## Latviešu

Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT41U/ KDC-BT31U atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

## Lietuviškai

Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT41U/ KDC-BT31U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

## Malti

Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT41U/ KDC-BT31U jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma providementi oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

## Українська

Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT41U/ KDC-BT31U відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

## Turkish

Kenwood, işbu belge ile KDC-BT41U/ KDC-BT31U numaralı bu ünitinin 1999/5/EC Direktifi'nin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

---

**KENWOOD**